



Abend-

Zeitung.

36.

Montag, am 11. Februar 1822.

Dresden, in der Arnoldischen Buchhandlung.
Verantw. Redacteur: C. G. Th. Winkler (Th. Hell).

E L E G Y

ON THE DEATH OF
HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE CLEMENT,
DUKE OF SAXONY, ETC. ETC.

BY JOHN TAAPPE, ESQ.

PISA 1822.

I.

Woe! Woe! Woe!
At dead of night — a winter night —
Death bestrode the blast,
And conscious Arno's high-swoln river
Swelled wildlier as he past;
On black and heavy vans he took his flight.
Roll, thunders, roll! Ye lightnings quiver!
Woe! Woe! The storms he with him drew
O'er land, o'er billow;
And as he flew,
Anon, anon
The Monarch started from his throne,
The Peasant from his pillow.

II.

Woe! Woe! Woe!
Within the Palace gate,
Within the hall of state,
Where Goths and Moors of yore
The Spanish sceptre bore,
Amid his Council at the witching hour
The King prolonged debate.

III.

But in a room beyond that Council (now
Wan with a watch so long)
Was seen a lovely Queen reclining,
Young, lovely, — Ah! how young!
Thought seemed to sit upon her stately brow
Collected half, and half repining;

E l e g i e

auf den Tod

Er. Königl. Hoheit des Prinzen Clemens,
Herzogs von Sachsen,
von Johann Taaffe, Esq.

Aus dem Englischen übersetzt von C. A. v. L.

Pisa, 1822.

I.

Weh! Weh! Weh!
In grauser Nacht, zu Winters Zeit,
Kam der Tod gestürmt,
Als ahnungvoll des Arno Welle
Sich riesig aufgethürmt.
Ihn trugen schwarze Schwingen, schwer und breit.
Rollt Donner, rollt! schaffst Blitzeshelle! —
Er riß die Stürme mit sich fort
Ueber Land und Meer;
Er flog daher
Ueber manchen Ort.
Monarchen fuhren auf vom Thron,
Vom Lagerstroh des Dorfes Sohn.

2.

Weh! Weh! Weh!
Hört die Stimmen schallen
In des Schlosses Hallen,
Wo Mauren einst und Gothen
Dem Spanierreich geboten;
Zur Geisterstunde, in der späten Nacht,
Im Rath der König wacht.

3.

Doch über jenem Saal, wo müd' und bleich
Der Rath noch überlegt,
Sah einsam eine Königin,
So jung und tugendreich;
Auf ihrer Stirne malte sich ihr Sinn
Schon halb gefast, halb tief bewegt;